



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

CBD/COP/DEC/14/23  
30 November 2018

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ  
Четырнадцатое совещание  
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года  
Пункт 9 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

**14/23 Механизм финансирования**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 21 и соответствующие положения Конвенции, статью 28 Картахенского протокола по биобезопасности и статью 25 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

*также ссылаясь* на решения XIII/21 и III/8,

*принимая к сведению с удовлетворением доклад* Глобального экологического фонда<sup>1</sup>,

*принимая к сведению* информацию об осуществлении статьи 21 Конвенции, содержащуюся в записке Исполнительного секретаря о механизме финансирования<sup>2</sup>,

*рассмотрев* рекомендацию 2/7 об обзоре осуществления механизма финансирования (Статья 21),

1. *приветствует* успешное завершение седьмого периода пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда и *выражает свою признательность* Сторонам и правительствам за продолжающуюся финансовую поддержку, направленную на выполнение задач в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в оставшиеся годы, а также за поддержку осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в течение первых двух лет ее действия;

2. *принимает к сведению*, что направления программных приоритетов в области биоразнообразия на седьмой период пополнения Целевого фонда отражают руководящие указания, принятые Конференцией Сторон на ее 13-м совещании, которые включают сводные руководящие указания для механизма финансирования и структуру программных приоритетов на четырехлетний период (с июля 2018 года по июнь 2022 года), а также дальнейшие руководящие указания<sup>3</sup>;

3. *приветствует* процесс Глобального экологического фонда по пересмотру и обновлению его экологических и социальных гарантий защищенности и соответствующих систем его учреждений, а также его руководящие указания по продвижению гендерных аспектов в его

<sup>1</sup>CBD/COP/14/7

<sup>2</sup>CBD/COP/14/8

<sup>3</sup> См. решение XIII/21.

новой стратегии осуществления гендерной политики, отмечая, что соответствующие результаты будут также применимы ко всем финансируемым Фондом проектам, и *предлагает* Фонду проинформировать Конференцию Сторон о том, каким образом он учитывает добровольные руководящие указания Конвенции по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия в этом важном процессе;

4. *принимает к сведению* результаты текущего обзора и обновления политики Глобального экологического фонда в области гарантий и правил взаимодействия с коренными народами на основе критериев передовой практики;

5. *предлагает* Сторонам при использовании средств, выделяемых в рамках седьмого периода пополнения, поддерживать коллективные действия и вклад коренных народов и местных общин в достижение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, посредством реализации, сообразно обстоятельствам, программ, проектов и мероприятий коренных народов и местных общин, включая Программу малых грантов Глобального экологического фонда;

6. *предлагает* Глобальному экологическому фонду продолжать оказывать эффективную поддержку национальной деятельности по вопросам осуществления в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 года, чтобы позволить Сторонам ускорить прогресс в выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, к 2020 году;

7. *предлагает* Глобальному экологическому фонду в соответствии со сводными руководящими указаниями, представленными в решении XIII/21, продолжать оказывать поддержку всем Сторонам, имеющим право на получение помощи, в области создания потенциала:

а) по вопросам, определяемым Сторонами, для содействия дальнейшему осуществлению Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая проекты регионального сотрудничества, с целью содействия обмену опытом и извлеченными уроками, а также использования потенциала от соответствующего взаимодействия;

б) при использовании механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на основе опыта и уроков, извлеченных в ходе выполнения проекта по непрерывному совершенствованию процесса формирования потенциала для эффективного участия в работе механизма посредничества по биобезопасности, и использовании ресурсов, выделяемых для основной сферы деятельности в области биоразнообразия;

8. *предлагает* Глобальному экологическому фонду продолжать предоставлять финансирование для осуществления Картахенского протокола Сторонам, имеющим право на помощь, в частности:

а) для содействия полномерному внедрению мер по осуществлению Протокола имеющим право на помощь Сторонам, которые этого еще не сделали;

б) для содействия Сторонам, имеющим право на помощь, в выполнении их обязательств по представлению доклада в рамках Протокола, включая подготовку и представление их четвертых национальных докладов в рамках Протокола;

с) для содействия Сторонам в осуществлении планов действий по обеспечению соблюдения, связанных с соблюдением положений Протокола;

9. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и другим соответствующим финансирующим учреждениям предоставить средства для региональных проектов в поддержку осуществления Картахенского протокола, включая проекты, направленные на создание научного потенциала, способных поддержать действия стран по обнаружению и идентификации живых

измененных организмов, в частности, содействуя обмену опытом и уроками по линии Север-Юг и Юг-Юг;

10. *выражает свою признательность* Глобальному экологическому фонду за финансовую поддержку, оказанную ряду Сторон, имеющих право на получение помощи, в целях содействия подготовке их промежуточных национальных докладов об осуществлении их обязательств в рамках Нагойского протокола и отмечает важное значение своевременного предоставления финансовых ресурсов для подготовки и представления национальных докладов в установленные сроки;

11. *предлагает* Глобальному экологическому фонду продолжать оказание поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, в осуществлении Нагойского протокола, включая принятие законодательных, административных и политических мер в отношении регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также других соответствующих институциональных механизмов, и выделять финансирование на эти цели;

12. *считает*, что шестое исследование общих показателей эффективности Глобального экологического фонда, проведенное Управлением независимой оценки ГЭФ и завершенное в декабре 2017 года, а также соответствующие материалы, полученные от Сторон, представляют собой хорошую основу для пятого обзора эффективности механизма финансирования, и *предлагает* Совету Глобального экологического фонда принять следующие меры в целях дальнейшего повышения эффективности механизма финансирования:

a) продолжать совершенствовать разработку, управление и эффективность комплексных экспериментальных подходов периода шестого пополнения, программ широкого воздействия периода седьмого пополнения, других программных подходов и проектов в многоцелевых областях в работе по устранению факторов деградации окружающей среды;

b) повышать информированность о существующих процессах, осуществляемых Уполномоченным по урегулированию споров, в качестве средства по рассмотрению жалоб, связанных с функционированием механизма финансирования;

c) продолжать повышать устойчивость финансируемых проектов и программ, включая устойчивое финансирование охраняемых районов;

d) продолжать повышать эффективность и оптимизацию подотчетности в рамках сети партнеров Глобального экологического фонда;

e) отразить следующую информацию в своем докладе для Конференции Сторон на ее 15-м совещании:

i) прогресс в деле осуществления новой политики в области совместного финансирования;

ii) результаты работы сети учреждений Глобального экологического фонда;

13. *порукает* Исполнительному секретарю учесть опыт, накопленный в ходе предыдущих обзоров эффективности механизма финансирования, при разработке круга полномочий для проведения шестого обзора эффективности механизма финансирования для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании;

14. *принимает* круг полномочий для проведения полной оценки объема фондов, необходимых для осуществления Конвенции и протоколов к ней в период восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, содержащийся в приложении к настоящему решению;

15. *предлагает* соответствующим Сторонам представить Исполнительному секретарю свои сметные потребности в финансировании и инвестициях по линии механизма финансирования для третьего определения потребностей в финансировании и инвестициях Конференцией Сторон на ее

15-м совещании в связи с восьмым пополнением Целевого фонда Глобального экологического фонда;

16. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с группой экспертов в соответствии с кругом полномочий, упомянутым в пункте 14 выше, подготовить компиляцию сметных потребностей в финансировании и инвестициях, заявленных соответствующими Сторонами, на основе методологии, которая может быть усовершенствована, а также на базе трех сценариев, использовавшихся для второго цикла определения потребностей в финансировании, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании в целях обоснования третьего определения потребностей в финансировании Конференцией Сторон на ее 15-м совещании в преддверии периода восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда;

17. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании подготовить предложения в отношении ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период, охватывающей период восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (с июля 2022 года по июнь 2026 года) и согласованной с проектом глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании;

18. *призывает* Исполнительного секретаря работать в тесном взаимодействии с Глобальным экологическим фондом в контексте перехода к выполнению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

19. *призывает также* Исполнительного секретаря работать в тесном взаимодействии с учреждениями, связанными с Глобальным экологическим фондом в контексте перехода к выполнению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, принимая во внимание необходимость укрепления взаимодействия между Глобальным экологическим фондом и другими механизмами финансирования.

#### *Приложение*

### **КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПОЛНОЙ ОЦЕНКИ ОБЪЕМА ФОНДОВ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ В ПЕРИОД ВОСЬМОГО ПОПОЛНЕНИЯ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ГЛОБАЛЬНОГО ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА**

#### **Цель**

1. Цель работы, подлежащей осуществлению в рамках настоящего круга полномочий, состоит в том, чтобы позволить Конференции Сторон провести оценку объема финансовых ресурсов, необходимых для оказания содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в соответствии с руководящими указаниями, подготовленными Конференцией Сторон, в выполнении их обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней в период восьмого пополнения Глобального экологического фонда (ГЭФ) и определить объем ресурсов, необходимых в соответствии с пунктом 1 статьи 21 и с решением III/8.

#### **Сфера охвата**

2. Оценка потребностей в финансовых ресурсах для осуществления Конвенции и протоколов к ней должна носить комплексный характер и быть нацелена главным образом на определение совокупных потребностей в финансовых ресурсах для покрытия всех согласованных дополнительных расходов на меры, которые Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны с переходной экономикой, имеющие право на помощь ГЭФ, могут реализовать в соответствии с руководящими указаниями, подготовленными Конференцией Сторон, для выполнения своих обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней в период с июля 2022 года по июнь 2026 года.

## Методология

3. В процессе оценки потребностей в финансовых ресурсах следует учитывать:

a) пункт 2 статьи 20 и пункт 1 статьи 21 Конвенции, а также цель 20 в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, принятую в Айти, в рамках Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

b) руководящие указания Конференции Сторон для механизма финансирования в отношении будущих финансовых ресурсов;

c) все обязательства в рамках Конвенции и протоколов к ней и соответствующие решения, принятые Конференцией Сторон;

d) информацию, сообщенную Конференции Сторон в национальных докладах, и информацию, представленную Сторонами через структуру представления финансовой отчетности;

e) правила и руководящие указания, согласованные с Советом Глобального экологического фонда, в отношении определения критериев финансирования проектов;

f) национальные стратегии, планы или программы, разработанные в соответствии со статьей 6 Конвенции;

g) опыт, накопленный на сегодняшний день, включая недостатки и успехи в реализации проектов, финансируемых Глобальным экологическим фондом, а также результаты деятельности Фонда и его учреждений-исполнителей и учреждений-организаторов;

h) взаимодействие с другими конвенциями, финансируемыми ГЭФ;

i) взаимодействие с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием;

j) стратегию мобилизации ресурсов и ее целевые задачи;

k) второй доклад Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и ее рекомендации;

l) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в случае наличия таковых;

m) проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

n) результаты, достигнутые в ходе выполнения целей в области устойчивого развития, в частности, цели 17 (укрепление средств осуществления).

## Процедуры проведения оценки

4. Под руководством и при содействии Конференции Сторон Исполнительный секретарь заключает договор с группой из трех или пяти экспертов, при условии наличия ресурсов, в которой равным образом должны быть представлены Стороны, являющиеся развивающимися и развитыми странами, а также международные неправительственные организации, для подготовки в соответствии с приведенными выше целями и методологией доклада о полной оценке необходимых и имеющихся финансовых ресурсов для осуществления Конвенции в период с июля 2022 года по июнь 2026 года.

5. В процессе подготовки доклада об оценке группа экспертов должна организовать проведение всех необходимых опросов, обзоров, количественных и качественных анализов и консультаций, включая:

a) обобщение и анализ потребностей, выявленных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая стратегии мобилизации ресурсов с учетом

специфики стран, разработанные Сторонами, имеющими право на помощь ГЭФ в соответствии со статьей 6 Конвенции;

b) обзор докладов, представленных Сторонами в соответствии со статьей 26 Конвенции, для выявления потребностей в финансовых ресурсах для выполнения их обязательств в рамках Конвенции;

c) определение предполагаемых финансовых расходов в связи с реализацией руководящих указаний, подготовленных Конференцией Сторон для механизма финансирования;

d) обобщение накопленного на текущий момент опыта выделения фондов механизмом финансирования в каждый период пополнения;

e) обобщение и анализ любой дополнительной информации, предоставленной Сторонами, имеющими право на помощь ГЭФ, о потребностях в финансовых ресурсах для выполнения своих обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней.

6. Глобальный экологический фонд и Исполнительный секретарь проведут обзор проектов докладов об оценке группы экспертов для обеспечения точности и согласованности данных и подходов, как это предусмотрено в настоящем круге полномочий.

7. Исполнительный секретарь должен обеспечить распространение доклада об оценке, подготовленного группой экспертов, среди всех Сторон за месяц до третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению.

8. Вспомогательному органу по осуществлению надлежит на его третьем совещании изучить доклад об оценке, подготовленный группой экспертов, и подготовить рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

9. Конференция Сторон на своем 15-м совещании примет решение о проведении оценки объема финансовых ресурсов, необходимых для осуществления Конвенции и протоколов к ней в период восьмого пополнения Целевого фонда ГЭФ, и сообщит Фонду о результатах.

### **Консультативный процесс**

10. В процессе подготовки доклада об оценке группа экспертов должна проводить широкие консультации со всеми соответствующими лицами и учреждениями и с другими соответствующими источниками информации, которые она считает полезными.

11. Группа экспертов в консультации с секретариатом и с ГЭФ должна разработать анкету с вопросами о потребностях в финансовых ресурсах в период с июля 2022 года по июнь 2026 года и распространить ее среди всех Сторон Конвенции, относящихся к числу развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и включить результаты в доклад об оценке.

12. Опросы и консультативные совещания следует организовывать с участием соответствующих ключевых субъектов деятельности, включая основные группы Сторон, секретариат Конвенции, а также секретариат, Управление независимой оценки и учреждения ГЭФ.

13. В период проведения исследования группа экспертов должна по мере возможности организовывать региональные и субрегиональные консультации, используя для этой цели региональные и субрегиональные семинары, организуемые секретариатами Конвенции и Глобального экологического фонда.

14. Методы оценки необходимых и доступных финансовых ресурсов для осуществления Конвенции и протоколов к ней должны быть прозрачными, надежными и воспроизводимыми и обеспечивать четкое объяснение дополнительных расходов в соответствии с пунктом 2 статьи 20 и учет информации, собранной в других международных фондах, обслуживающих конвенции, и информации, представленной Сторонами о применении концепции дополнительных расходов, а также текущих правил и руководящих указаний Глобального экологического фонда, утвержденных Советом Глобального экологического фонда.

15. Основываясь на опыте подготовки оценки текущих потребностей, группа экспертов подготовит рекомендации Исполнительному секретарю в отношении элементов и условий онлайн-системы, содействующей представлению соответствующими Сторонами оценок своих будущих потребностей.

16. Группа экспертов должна рассмотреть дополнительные вопросы, которые могут быть подняты Вспомогательным органом по осуществлению в ходе изучения доклада об оценке на его третьем совещании.

---